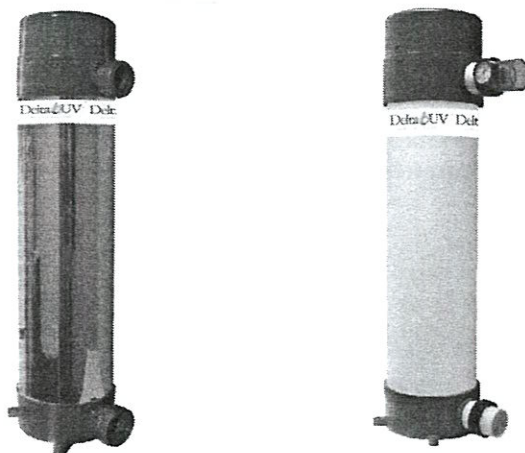


Delta UV

Ultraviolet Solutions

DELTA UV
E - ES



РУКОВОДСТВО ПО УСТАНОВКЕ И ЭКСПЛУАТАЦИИ

DELTA UV
для бассейнов и спа-комплексов
Гаммы E и ES

Мы благодарим вас за покупку реактора DELTA UV.

Наше оборудование разработано для безотказного и безопасного использования в течение длительного срока.

Конструкция реакторов DELTA UV обеспечивает быструю и легкую установку наряду с простотой технического обслуживания.

Пожалуйста, внимательно ознакомьтесь с данным руководством с целью создания оптимальных условий для эксплуатации вашего реактора.



Устройство DELTA UV разработано для использования в плавательных бассейнах, фонтанах, каскадах, рыбных водоемах и других установках подобного типа. Оно не предназначено для систем циркуляции питьевой воды. Использование данного устройства в других системах, не перечисленных выше, может представлять опасность и приведет к аннулированию гарантии.

ОГЛАВЛЕНИЕ:

Страницы

A. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ	3
B. ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ И ТЕХНИКА БЕЗОПАСНОСТИ	4
C. УСТАНОВКА РЕАКТОРА.....	5
D. БЛОК ЭЛЕКТРОПИТАНИЯ.....	6
E. ЗАПУСК.....	6
F. ЗАМЕНА ЛАМПЫ И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ КВАРЦЕВОГО КОЖУХА	7
G. ВОПРОСЫ / ОТВЕТЫ:	9
H. УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ:.....	9
I. ОГРАНИЧЕННАЯ ГАРАНТИЯ УСТРОЙСТВА DELTA UV	10

A. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Гамма E				
	E-5	E-15	E-20	E-40
РЕАКТОР				
Материал	ПВХ	ПВХ	ПВХ	ПВХ
Рабочее давление	3 Бара	3 Бара	3 Бара	3 Бара
Пропускная способность	7 м ³ /ч	13 м ³ /ч	18 м ³ /ч	25 м ³ /ч
Диаметр	220,6 мм	220,6 мм	220,6 мм	220,6 мм
Высота	447 мм	700 мм	984 мм	1165 мм
Подвод / Отвод	63 мм	63 мм	63 мм	63 мм
Напряжение питания	230 В /50/60 Гц или 120 В / 50/60 Гц	230 В /50/60 Гц или 120 В / 50/60 Гц	230 В /50/60 Гц или 120 В / 50/60 Гц	230 В /50/60 Гц или 120 В / 50/60 Гц
Степень защиты	IP 54 NEMA 3	IP 54 NEMA 3	IP 54 NEMA 3	IP 54 NEMA 3
УЛЬТРАФИОЛЕТОВАЯ ЛАМПА				
Количество ламп	1	1	1	1
Мощность	35 Вт	55 Вт	90 Вт	110 Вт
Эффективность для рекомендованной пропускной способности	30 мДж/см ²	30 мДж/см ²	30 мДж/см ²	30 мДж/см ²

Гамма ES				
	ES-5	ES-15	ES-20	ES-40
РЕАКТОР				
Материал	Нержавеющая сталь / ПВХ	Нержавеющая сталь / ПВХ	Нержавеющая сталь / ПВХ	Нержавеющая сталь / ПВХ
Рабочее давление	3 Бара	3 Бара	3 Бара	3 Бара
Пропускная способность	7 м ³ /ч	13 м ³ /ч	18 м ³ /ч	25 м ³ /ч
Диаметр	220,6 мм	220,6 мм	220,6 мм	220,6 мм
Высота	447 мм	700 мм	984 мм	1165 мм
Подвод / Отвод	63 мм	63 мм	63 мм	63 мм
Напряжение питания	230 В /50/60 Гц или 120 В / 50/60 Гц	230 В /50/60 Гц или 120 В / 50/60 Гц	230 В /50/60 Гц или 120 В / 50/60 Гц	230 В /50/60 Гц или 120 В / 50/60 Гц
Степень защиты	IP 54 NEMA 3	IP 54 NEMA 3	IP 54 NEMA 3	IP 54 NEMA 3
УЛЬТРАФИОЛЕТОВАЯ ЛАМПА				
Количество ламп	1	1	1	1
Мощность	35 Вт	55 Вт	90 Вт	110 Вт
Эффективность для рекомендованной пропускной способности	30 мДж/см ²	30 мДж/см ²	30 мДж/см ²	30 мДж/см ²

V. ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ И ТЕХНИКА БЕЗОПАСНОСТИ









Реакторы DELTA UV уже готовы к подключению и не требуют выполнения каких-либо операций внутри устройства.

ДЛЯ ВАШЕЙ БЕЗОПАСНОСТИ:

Прибор должен устанавливаться профессиональным специалистом или соответствующим техником, имеющим квалификацию для работы с электрическим оборудованием.

Неправильная установка или некорректные действия при ее проведении могут привести к серьезным травмам, а также стать причиной повреждения оборудования. В случае неправильной установки или ошибочных операций гарантия будет аннулирована.

ПЕРЕД ЭКСПЛУАТАЦИЕЙ ВАШЕГО УСТРОЙСТВА DELTA UV ВНИМАТЕЛЬНО ОЗНАКОМЬТЕСЬ С ДАННЫМИ ИНСТРУКЦИЯМИ

УСТАНОВКА	
РЕКОМЕНДАЦИИ	
Реактор должен устанавливаться в технических помещениях, защищенных от источников освещения и погодных явлений.	
Реактор должен устанавливаться в сухих помещениях.	
Температура окружающей среды в зоне установки должна находиться в диапазоне от 0°C до 40°C.	
Влажность воздуха не должна превышать 80 %.	
Устанавливайте реактор вдали от источников паров соляной кислоты или хлора.	
При установке необходимо обеспечить достаточное пространство для технического обслуживания реактора (замена лампы и очистка кварцевой трубки).	
	<ul style="list-style-type: none">● ВНИМАНИЕ: Рекомендуется наличие обводной системы.
	<ul style="list-style-type: none">● Перед подключением устройства к электрической цепи необходимо убедиться, что все сети питания разъединены.● Установка реактора должна производиться при наличии предохранителя, соответствующего заявленной мощности. (См. раздел А. Технические характеристики)● Соблюдать рабочее напряжение реактора. (См. раздел А. Технические характеристики)
ЭКСПЛУАТАЦИЯ И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ:	
	<ul style="list-style-type: none">● Отключайте устройство с целью охлаждения за 30 минут до любого вмешательства.
	<ul style="list-style-type: none">● Никогда не смотрите на включенную ультрафиолетовую лампу без защитных очков. Это может привести к серьезным повреждениям или ожогам глаз, а также вызвать слепоту.
	<ul style="list-style-type: none">● При демонтаже ультрафиолетовой лампы или кварцевого кожуха необходимо надевать защитные перчатки во избежание ухудшения качества ультрафиолетового излучения.
	<ul style="list-style-type: none">● Не откручивайте уплотнительную гайку кварцевого кожуха, если реактор находится под нагрузкой. Это может привести к выстреливанию трубки и стать причиной травм.
	<ul style="list-style-type: none">● Во избежание короткого замыкания не погружайте электрические провода или реактор в воду бассейна или любую другую жидкость.● Не перезапускайте систему до тех пор, пока все электрические элементы, колпаки и кожухи реактора не будут надлежащим образом установлены на место.● При замене лампы и/или ежегодной очистке кварцевого кожуха перед включением реактора убедитесь в правильной установке и надежной фиксации электрического блока.
	<ul style="list-style-type: none">● Не используйте реактор DELTA UV в не предназначенных для этого целях.● Лампа содержит ртуть (Hg). Соблюдайте правила и стандарты, действующие в рамках законодательства по обработке отходов.

С. УСТАНОВКА РЕАКТОРА

Реактор поставляется в собранном состоянии: он готов к установке.
Необходимо лишь выполнить подключение манометра и соединение Подвод/Отвод.

ПОДКЛЮЧЕНИЕ ПОДВОД/ОТВОД

Реактор DELTA UV не требует выполнение сложных водопроводных работ для подключения его к системе циркуляции воды бассейна или водоема.



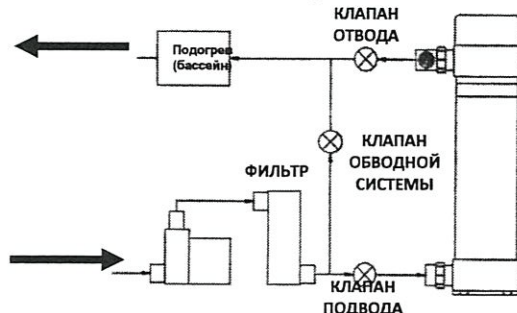
Примечание: Рекомендуется установка совместно с обводной системой.

ПОДВОД воды находится в **НИЖНЕЙ ЧАСТИ** устройства DELTA UV.

НЕПРОЗРАЧНАЯ соединительная насадка используется для подключения в НИЖНЕЙ ЧАСТИ реактора.

ОТВОД воды находится в **ВЕРХНЕЙ ЧАСТИ** устройства.

ПРОЗРАЧНАЯ соединительная насадка используется для подключения в ВЕРХНЕЙ ЧАСТИ реактора.



Две шлицевые прокладки дополняют соединение Подвода и Отвода.

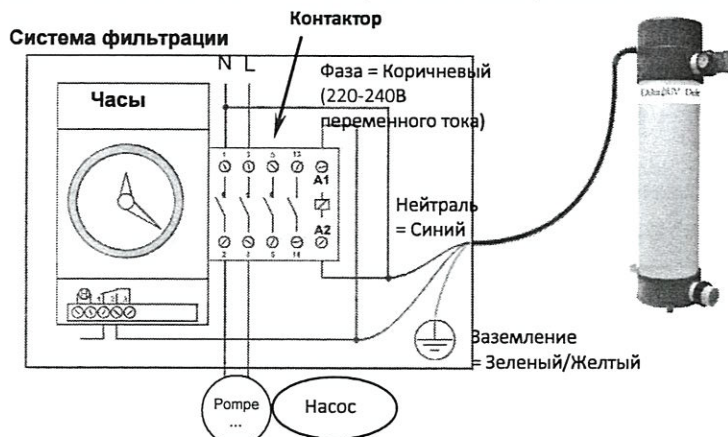
- 1) Привинтите насадки на соединительные гайки трубопроводной системы устройства DELTA UV.
- 2) **ИЗЛИШНЕ НЕ ЗАТЯГИВАЙТЕ (БЕЗ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ДОПОЛНИТЕЛЬНЫХ ИНСТРУМЕНТОВ)** во избежание риска поломки соединительных гаек.

ПОДКЛЮЧЕНИЕ К СЕТИ

	УСТРОЙСТВО В ОБЯЗАТЕЛЬНОМ ПОРЯДКЕ ДОЛЖНО БЫТЬ ПОДКЛЮЧЕНО К СИСТЕМЕ ФИЛЬТРАЦИИ
	Перед выполнением подсоединения отключите блок электропитания от сети.

1°/ Общий случай (контактор с катушкой 220-240 В переменного тока):

Подсоедините устройство DELTA UV к блоку согласно нижеприведенной схеме:



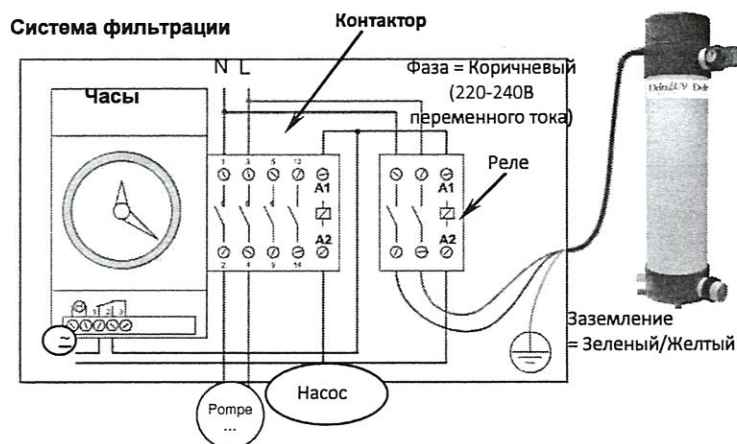
- Подсоедините устройство Delta UV к катушке контактора.
- Убедитесь, что предохранитель или прерыватель соответствует мощности всех подключенных устройств.



Ни в коем случае не подсоединяйте устройство DELTA UV к одной клемме с фильтрационным насосом и/или компрессором.

2°/ Особый случай (контактор с катушкой без питания 220-240 В переменного тока):

Подсоедините устройство DELTA UV к блоку согласно нижеприведенной схеме:



- Подсоедините устройство Delta UV согласно нижеприведенной схеме с помощью не входящего в комплект реле. Данное реле должно иметь следующие характеристики:
 - иметь напряжение катушки, идентичное катушке вашего контактора,
 - принимать минимум 5 ампер на контакты.

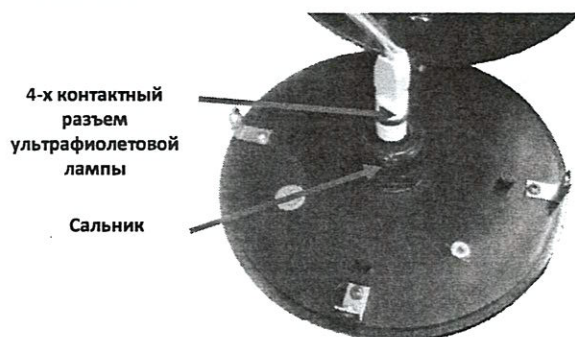
Пример реле 24В переменного тока:
Марка: Finder
Артикул: 40.52.8.024.0000
+ Держатель RailDIN: 95.05SPA

- Убедитесь, что предохранитель или прерыватель соответствует мощности всех подключенных устройств.




Ни в коем случае не подсоединяйте устройство DELTA UV к одной клемме с фильтрационным насосом и/или компрессором.

D. БЛОК ЭЛЕКТРОПИТАНИЯ



E. ЗАПУСК

1	Запустите фильтрационный насос.
2	Спустите весь воздух из системы с помощью предохранительного клапана на фильтре (если он имеется в наличии).
3	Проверьте отсутствие протечек в шлангах, аксессуарах и под клапаном электроизоляции.
4	Оцените химические характеристики воды (в особенности, pH, TAC* и TH*) в вашем бассейне и откорректируйте их в случае необходимости.  Примечание: Ваш прибор DELTA UV никоим образом не влияет на химический состав воды.

* TAC = Полный алкалометрический титр (Щелочность воды)

* TH = Жесткость воды

F. ЗАМЕНА ЛАМПЫ И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ КВАРЦЕВОГО КОЖУХА

Максимальный срок службы лампы составляет 13 000 часов (он может существенно сократиться в случае многократного включения).

Замена ультрафиолетовой лампы по истечении 13 000 часов эксплуатации обязательна.

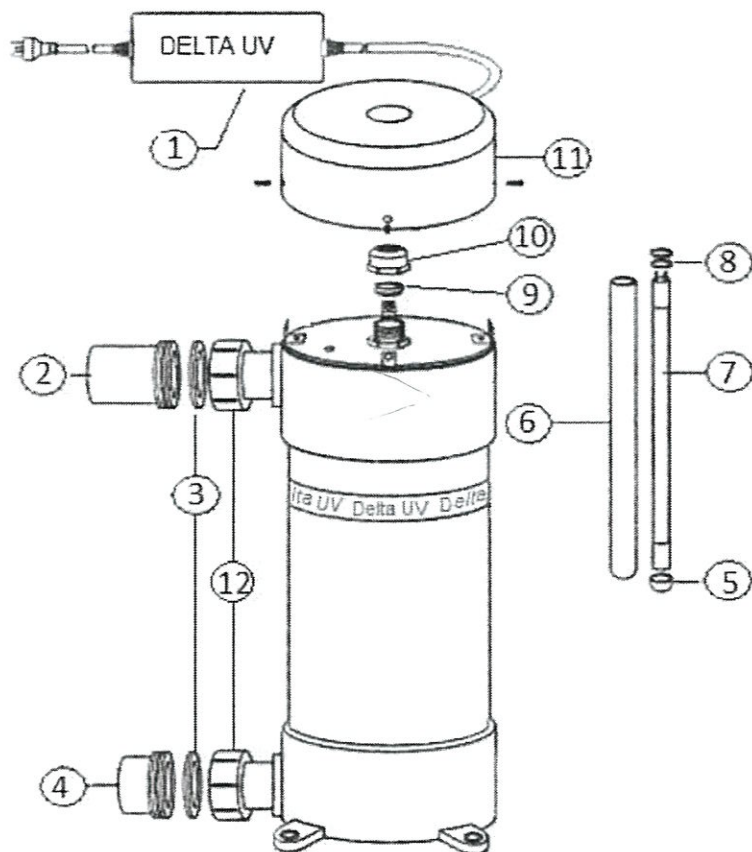
Необходимо снимать, проверять и очищать кварцевый кожух каждый год, а также при каждой замене лампы.

Примечание: Не касайтесь поверхности лампы голыми руками.



Держите лампу за керамические цоколи или используйте салфетку или чистые перчатки во избежание нанесения загрязнений, способных вызвать снижение ее срока службы. (Если вы коснулись лампы голыми руками, очистите ее с помощью тканевой салфетки, смоченной в спиртовом уксусе)

1	 ОСТАНОВИТЕ ФИЛЬТРАЦИЮ. ПРОЧИСТИТЕ устройство DELTA UV.
2	Дайте лампе остыть в течение не менее 30 минут .
3	Снимите пластиковый кожух , открутив 4 удерживающих его винта.
4	Отсоедините ультрафиолетовую лампу , вынув 4-х контактный разъем (подключено к проводам балласта). Ухватите лампу за керамический цоколь (снабженный ножками) и достаньте ее из керамического кожуха, АККУРАТНО потянув вверх. Снимите и выбросьте транспортировочные прокладки (между лампой и кожухом), если таковые имеются. Положите лампу в надежное место на время очистки кварцевого кожуха.
5	Отвинтите черный пластиковый сальник .
6	Ухватите кварцевый кожух и потяните его вверх. Снимите уплотнительную прокладку (манжету). Проверьте состояние кварцевого кожуха на повреждения.
7	Очистите внешнюю поверхность кварцевого кожуха спиртовым уксусом или жидким средством для понижения уровня pH в слабом разведении (4 части воды на одну часть кислоты). Не используйте абразивных чистящих средств. При необходимости замените кварцевый кожух.
8	 АККУРАТНО установите кварцевый кожух на место до упора (не отпуская его). Возьмите новую уплотнительную прокладку (манжету). (Используйте новую уплотнительную прокладку при каждой замене лампы). Поместите ее на кварцевый кожух (манжетой книзу) и вставьте до упора.
9	Завинтите БЕЗ УСИЛИЯ черный пластиковый сальник.
10	АККУРАТНО вставьте лампу внутрь кварцевого кожуха (удерживая ее за цоколь).
11	Не прилагая усилий, подсоедините лампу к 4-х контактному разъему (подключено к проводам балласта).
12	Установите пластиковый кожух , закрутив 4 винта.
13	Запустите процесс фильтрации. Проверьте правильную работу лампы через прозрачную насадку.



ОБЩИЕ ДЕТАЛИ		
№	НАИМЕНОВАНИЕ	Артикул
1	УЗЕЛ БАЛЛАСТА	См. нижеприведенную таблицу
2	ПРОЗРАЧНАЯ СОЕДИНИТЕЛЬНАЯ НАСАДКА 63 мм	86-02406
3	БЕЛАЯ ШЛИЦЕВАЯ ПРОКЛАДКА 63 мм	44-02335
4	СЕРАЯ СОЕДИНИТЕЛЬНАЯ НАСАДКА 63 мм	86-02353
5	КВАРЦЕВЫЙ ЦОКОЛЬ	44-02019
6	КВАРЦЕВЫЙ КОЖУХ	См. нижеприведенную таблицу
7	УЛЬТРАФИОЛЕТОВАЯ ЛАМПА	См. нижеприведенную таблицу
8	ПРОКЛАДКА ВИТОН	44-02221
9	УПЛОТНИТЕЛЬНАЯ ПРОКЛАДКА КВАРЦЕВОГО КОЖУХА	44-02018
10	САЛЬНИК КВАРЦЕВОГО КОЖУХА	86-02417
11	ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ БЛОК	86-02084
12	СЕРПОВИДНАЯ НАСАДКА С ВИНТОМ	86-02338
	СИСТЕМА ГИДРОИЗОЛЯЦИИ, включающая: 44-02212/40-50052/44-02018/86-02417/86-02418	86-02421

МОДЕЛЬ	МОЩНОСТЬ	ОТМЕТКА №1	ОТМЕТКА №6	ОТМЕТКА №7
Е или ES-5	35 Вт	70-10426	58-50305	70-18405XL
Е или ES-15	55 Вт	70-10428	58-50315	70-18510XL
Е или ES-20	90 Вт	70-10428	58-50320	70-18420XL
Е или ES-40	110 Вт	70-10428	58-50340	70-18440XL

G. ВОПРОСЫ / ОТВЕТЫ:

Ответы на часто задаваемые вопросы в отношении эксплуатации устройства.

Предназначена ли система Delta UV для работы с соленой водой?

Несмотря на то, что система не подвержена вредному воздействию соленой воды, агрессивная среда водоемов и аквариумов с морской водой не совместима с Сериями ES из-за наличия деталей с покрытием из нержавеющей стали. Между тем, устройства Серии E из пластика пригодны для работы с соленой водой.

Приведет ли к сокращению срока службы ультрафиолетовой лампы использование таймера?

При частом включении и выключении устройства существует некоторый риск. При ежедневном цикле включения и выключения срок службы может снизиться лишь незначительно. Наряду с этим следует избегать интенсивной смены циклов в рамках одного дня.

Имеет ли ультрафиолетовое излучение остаточный эффект при контакте с водой?

Нет, ультрафиолетовое излучение используется лишь в качестве фактора дезинфекции и действует только на воду, проходящую через систему DELTA UV.

Возможна ли горизонтальная установка устройства DELTA UV?

Нет, устройство должно устанавливаться в вертикальном положении с целью обеспечения герметичности клапана электроизоляции.

Можно ли устанавливать устройство DELTA UV ниже уровня водоема или бассейна?

Да.

Можно ли одновременно использовать несколько систем Delta UV для крупных объектов?

Да, вы можете использовать любое желаемое количество систем DELTA UV в рамках обводного канала для увеличения пропускной способности и улучшения эффективности. Delta UV также изготавливает системы большей мощностью, такие как гамма приборов для дехлорирования MP/EM. Свяжитесь с компанией BIO-UV или вашим поставщиком для получения более детальной информации о данной гамме устройств или о способах установки ряда устройств для других областей применения.

H. УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ:

Нижеприведенный список содержит полезные рекомендации на случай возникновения проблем при установке или эксплуатации прибора. Для получения дополнительной помощи свяжитесь с вашим поставщиком или компанией BIO-UV по адресу, электронной почте или телефону, указанным в конце данного руководства.

Ультрафиолетовая лампа не включается – Если данная проблема возникает при первом запуске системы, она может быть вызвана различными причинами:

- Лампа отсоединена от разъема. Отсоедините шнур, подключенный к часам фильтрационного блока, откройте пластиковый кожух и проверьте надлежащее подключение разъема. Одновременно проверьте подключение всех проводов. Проведите подключение к фильтрационному блоку ТОЛЬКО после установки пластикового кожуха устройства DELTA UV на место.
- Проверьте наличие напряжения на часах фильтрационного блока. Протестируйте часы. Проверьте, соответствует ли действительная мощность мощности, указанной на этикетке вашего прибора DELTA UV.
- Убедитесь в том, что устройство не подключено к источнику питания, отличному от указанного на этикетке вашего прибора DELTA UV. В случае выполнения ошибочного подсоединения балласт был поврежден и требует замены. Свяжитесь со своим поставщиком для замены балласта в надлежащем порядке. (Негарантийный случай).

Ультрафиолетовая лампа перестала включаться – Если данная проблема возникает по истечении некоторого периода эксплуатации:

- Лампа перегорела. Замените ее.
- Балласт поврежден. Свяжитесь со своим поставщиком или компанией BIO-UV для получения нового балласта.
- Убедитесь в том, что розетка, к которой подключено устройство DELTA UV, соответствует напряжению, указанному на этикетке устройства, а также проверьте надежное подключение шнура электропитания к часам системы фильтрации.

Вода сохраняет зеленоватый цвет - Это свидетельствует о том, что ультрафиолетовое излучение, генерируемое устройством DELTA UV, неэффективно или не вырабатывается ультрафиолетовой лампой.

- Убедитесь, что лампа функционирует. В противном случае следуйте описанным выше инструкциям.
- Включите ваше устройство на более продолжительное время. В случае если оно подключено к таймеру, оставьте лампу во включенном состоянии на более длительный период времени, позволяя прибору DELTA UV работать в полную мощность.
- Проведите очистку кварцевого кожуха.
- Замените ультрафиолетовую лампу по выработке 13 000 часов эксплуатации. К концу цикла в 13 000 часов лампа функционирует лишь на 80 % от первоначального потенциала. Это нормальное явление для ультрафиолетовых ламп низкого напряжения, обладающих наиболее длительным сроком службы для данного типа установок.
- Если ваше устройство DELTA UV установлено в бассейне, добавьте обычные дезинфицирующие средства и следуйте спецификациям производителя для достижения оптимального химического баланса.

Устройство производит сильный шум при работе - Это свидетельствует о некорректной фиксации устройства DELTA UV к основанию. Проверьте анкерные болты. Также это может означать, что ультрафиолетовая лампа установлена без держателя или уплотнительного кольца, необходимого для ее функционирования. Зафиксируйте устройство на надежной и устойчивой основе.

Вода просачивается сквозь пластиковый кожух - Причиной могут служить: (а) дефектная прокладка кварцевого кожуха, (б) трещина в кварцевом кожухе. Проверьте состояние кварцевого кожуха и прокладки.

СПЕЦИФИКАЦИИ:

Компания UV считает своим приоритетом постоянное улучшение и усовершенствование своей продукции. Исходя из этого принципа, описания и спецификации могут претерпевать изменения без предварительного уведомления.

I. ОГРАНИЧЕННАЯ ГАРАНТИЯ УСТРОЙСТВА DELTA UV

Гарантия приборов гаммы DELTA-UV выполняется в рамках следующих условий:

- **2 года** на реакторы из ПВХ (E и ES)
Гарантия на реактор не распространяется на:
 - Исключительные случаи коррозии, в частности, электролитической.**
 - Повреждения, вызванные избыточным давлением (гидравлический удар)**
 - Превышение Максимального рабочего давления**
 - Несоблюдение правил установки**
 - Функционирование реактора без нагрузки**
 - Повреждения, вызванные низкими температурами.**

- **2 года** на совокупность элементов, за исключением ультрафиолетовой лампы (расходный материал).
Гарантия на совокупность элементов не распространяется на:
 - Электрические элементы не гарантированы на случай перенапряжения, грозových разрядов.**
 - Использование деталей, не являющихся оригинальной продукцией DELTA-UV**
 - Несоблюдение правил установки**
 - Функционирование реактора без нагрузки**
 - Несоблюдение правил эксплуатации и технического обслуживания.**
 - Не соответствующее нормам электроснабжение**



Внимание: поломка кварцевого кожуха или лампы не является гарантийным случаем.

- Данная гарантия ограничена с учетом того, что она не включает возмещение расходов на пересылку, демонтаж и/или установку, а также любых других расходов, связанных с работой третьего лица или компании, включая какие бы то ни было потенциальные повреждения или потери. Гарантия вступает в действие с момента приобретения или через 120 дней после даты выпуска устройства (указанной на идентификационной табличке прибора) в зависимости от первоочередности. Приборы, полученные без идентификационной таблички или с поврежденной или нечитаемой табличкой, а также с элементами, добавленными в ходе эксплуатации или претерпевшими модификации, не будут приняты по гарантии.

- **В случае несоблюдения** правил установки и инструкций по эксплуатации компания DELTA-UV не несет ответственности за возникшие в их результате последствия и не берет на себя выполнение гарантийных обязательств.

Команда BIO-UV к вашим услугам.

Акционерное общество **BIO-UV SA**
850, Avenue Louis Médard
34400 LUNEL France (ЛЮНЕЛЬ, ФРАНЦИЯ)
www.bio-uv.com Email: info@bio-uv.com